

# DATENSCHUTZERKLÄRUNG

der

## HDS Handels- und Dolmetscherschule St. Gallen AG

### 1. Worum geht es?

Mit dieser Datenschutzerklärung erläutern wir, **HDS Handels- und Dolmetscherschule St. Gallen AG** (nachfolgend **HDS, wir** oder **uns**), wie wir Personendaten erheben und sonst bearbeiten, wenn Sie unsere Website besuchen, unsere Dienstleistungen beziehen, wenn wir mit Ihnen als Geschäftspartner oder Ihrem Arbeitgeber eine Geschäftsbeziehung eingehen oder abwickeln, oder wenn Sie auf andere Weise mit uns zu tun haben.

Unter Umständen können weitere Datenschutzerklärungen oder sonstige rechtliche Dokumente wie allgemeine Geschäftsbedingungen, Nutzungs- oder Teilnahmebedingungen gelten, weshalb es sich vorliegend nicht in allen Fällen um eine abschliessende Beschreibung unserer Datenbearbeitung handelt.

Unter **Personendaten** werden alle Angaben verstanden, die sich auf eine bestimmte oder bestimmbar Person beziehen. **Bearbeiten** umfasst jeden Umgang mit Personendaten, unabhängig von den angewandten Mitteln und Verfahren, insbesondere das Aufbewahren, Bekanntgeben, Beschaffen, Erheben, Löschen, Speichern, Verändern, Vernichten und Verwenden von Personendaten.

Wenn Sie uns Personendaten anderer Personen (z.B. Daten von Mitarbeitern oder Familienangehörigen) zur Verfügung stellen, gehen wir davon aus, dass Sie sichergestellt haben, dass diese Personen die vorliegende Datenschutzerklärung kennen, diese Personendaten korrekt sind und Sie uns deren Personendaten nur mitteilen, wenn Sie dies dürfen.

Unser Angebot unterliegt grundsätzlich dem Schweizer Datenschutzrecht, weshalb diese Datenschutzerklärung in erster Linie auf das Schweizer Datenschutzgesetz (**DSG**) ausgelegt ist. Es hängt jedoch vom konkreten Einzelfall ab, ob allenfalls die EU-Datenschutz-Grundverordnung (**DSGVO**) anwendbar wäre.

### 2. Wer ist verantwortlich?

Verantwortlich für die hier umschriebenen Datenbearbeitungen ist **HDS Handels- und Dolmetscherschule St. Gallen AG**, St. Gallen (Hauptsitz), soweit im Einzelfall nichts anderes angegeben ist.

Sollten Sie datenschutzrechtliche Anliegen haben, können Sie diese gerne an folgende Kontaktadresse richten:

#### **HDS Handels- und Dolmetscherschule St. Gallen AG**

Hodlerstrasse 2

9008 St. Gallen (Hauptsitz)

stgallen@hds.ch

### 3. Wie erheben wir Ihre Daten?

Grundsätzlich bearbeiten wir Personendaten, die wir im Rahmen unserer Sprachschule, unseres Prüfungszentrums, unseren Weiterbildungsangeboten, unseres Übersetzungsdienstes sowie der allenfalls angebotenen Kinderbetreuung mit unseren Teilnehmern, Kunden und anderen Geschäftspartnern (wie insbesondere auch Lieferanten) von diesen und weiteren daran beteiligten Personen erhalten oder die wir beim Betrieb unserer Websites und weiteren Anwendungen, insbesondere auch bei der Interaktion mit unseren Profilen bei sozialen Netzwerken, von deren Nutzern erheben.

Es kann sein, dass wir auch öffentlich zugänglichen Quellen (z.B. Betriebs- oder Handelsregister, Presse, Internet) gewisse Daten entnehmen oder solche von unseren Geschäftspartnern, von Behörden und sonstigen Dritten (wie z.B. Kreditauskunfteien) erhalten.

### 4. Welche Daten bearbeiten wir?

Wir bearbeiten diejenigen Daten, welche Sie uns im Zusammenhang mit der Nutzung unserer Angebote und Dienstleistungen sowie unserer Geschäftsbeziehung bspw. mittels Kontakt- oder Anmeldeformulars oder anderweitiger Kommunikation mit uns, direkt übermitteln (bspw. Kontaktdaten, Lebenslauf zur Klärung der Anmeldebedingungen, Sprachkenntnisse, Zahlungsverbindungen, notwendige Informationen hinsichtlich Ihrer Kinder für den Kinderbetreuungsdienst), oder die sich aus der Nutzung unserer Angebote und Dienstleistungen bzw. im Zusammenhang mit der Abwicklung der Geschäftsbeziehung ergeben (z.B. Einstufungs- und Prüfungsergebnisse, Kursempfehlungen, Kursteilnahmeinformationen). Wir bearbeiten überdies Daten von Ihnen, welche Sie uns im Zusammenhang mit einer Bewerbung zur Verfügung stellen.

Neben diesen Daten umfassen die Kategorien von Personendaten, die wir unter Umständen von Dritten über Sie erhalten, insbesondere

- Angaben über Ihre Sprachkenntnisse;
- Angaben im Zusammenhang mit ihren beruflichen Funktionen und Aktivitäten;
- Angaben über Sie in Korrespondenz und Besprechungen mit Dritten;
- Angaben aus öffentlichen Registern sowie aus Bonitätsauskünften (soweit wir mit Ihnen persönlich Geschäfte abwickeln);
- Angaben, die wir allenfalls im Zusammenhang mit behördlichen und gerichtlichen Verfahren erfahren (insbesondere in Bezug auf die Förderbeiträge);
- Angaben über Sie, die uns Personen aus Ihrem Umfeld (Familie, Arbeitgeber, Berater, etc.) geben, damit wir Verträge mit Ihnen oder unter Einbezug von Ihnen abschliessen oder abwickeln können (z.B. Referenzen, Ihre Adresse, Vollmachten, Vertriebs- und anderen Vertragspartnern von uns zur Inanspruchnahme oder Erbringung von Leistungen durch Sie (z.B. erfolgte Zahlungen, abgeschlossene Kurse));
- Angaben aus Medien und Internet zu Ihrer Person (soweit dies im konkreten Fall angezeigt ist, z.B. im Rahmen einer Bewerbung, Marketing/Verkauf, etc.), Ihre Adressen und ggf. Interessen und weitere soziodemographische Daten (für Marketing);
- Angaben und Daten im Zusammenhang mit der Benutzung der Website oder den von uns genutzten sozialen Medien (z.B. IP-Adresse, MAC-Adresse des Smartphones oder Computers, -

Angaben zu Ihrem Gerät und Einstellungen, Cookies, Datum und Zeit des Besuchs, abgerufene Seiten und Inhalte, benutzte Funktionen, verweisende Website, Standortangaben).

## **5. Weshalb bearbeiten wir Ihre Daten und auf welcher Rechtsgrundlage?**

Wenn wir Personendaten bearbeiten, geht es uns insbesondere darum, unsere Verträge mit unseren Kunden und Geschäftspartnern abzuschliessen und abzuwickeln (soweit die DSGVO anwendbar ist, betrifft dies Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO).

In diesem Zusammenhang bearbeiten wir Ihre Daten insbesondere um,

- Ihre Anmeldung für die Kurse und Weiterbildungen zu erfassen;
- Ihnen, die für Sie optimalen Angebote anzubieten;
- die von Ihnen besuchten Kurse, Weiterbildungen und Prüfungen entsprechend durchzuführen und sie administrativ abzuwickeln, dazu gehört auch die allfällige Übermittlung an Behörden (bspw. zwecks Förderbeiträgen oder zu Statistikzwecken) und Speicherung der entsprechenden Resultate;
- um mit Ihnen zu kommunizieren;
- unsere Übersetzungsdienstleistungen für Sie zu erbringen; oder
- die Durchführung der Kinderbetreuung zu gewährleisten.

Es kann sein, dass Ihre Personendaten ebenfalls davon betroffen sind, wenn Sie für einen unserer Kunden oder Geschäftspartner tätig sind (soweit die DSGVO anwendbar ist, betrifft dies Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO). Unser berechtigtes Interesse besteht in diesen Fällen darin, die Geschäftsbeziehung optimal und möglichst effizient abzuwickeln. Wir müssen ausserdem gewisse Daten bearbeiten, um unseren gesetzlichen Pflichten im In- und Ausland nachzukommen (soweit die DSGVO anwendbar ist, betrifft dies Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO).

Darüber hinaus bearbeiten wir Personendaten, soweit erlaubt und es uns als angezeigt erscheint, auch für folgende Zwecke, an denen wir (und in gewissen Fällen auch Dritte) ein dem Zweck entsprechendes berechtigtes Interesse haben (soweit die DSGVO anwendbar ist, betrifft dies Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO):

- Angebot und Weiterentwicklung unserer Angebote, Dienstleistungen, Websites und weiteren Plattformen, auf welchen wir präsent sind;
- Kommunikation mit Dritten und Bearbeitung derer Anfragen (z.B. Bewerbungen, Behörden, etc.);
- Prüfung und Optimierung von Verfahren zur Bedarfsanalyse zwecks direkter Teilnehmer- bzw. Kundenansprache sowie Erhebung von Personendaten aus öffentlich zugänglichen Quellen zwecks Kundenakquisition;
- Werbung und Marketing (einschliesslich Durchführung von Anlässen), soweit Sie der Nutzung Ihrer Daten nicht widersprochen haben (wenn wir Ihnen als bestehender Teilnehmer bzw. Kunde von uns Werbung zukommen lassen, können Sie dem jederzeit widersprechen, wir setzen Sie dann auf eine Sperrliste gegen weitere Werbesendungen);
- Markt- und Meinungsforschung, Medienbeobachtung;

- Geltendmachung rechtlicher Ansprüche und Verteidigung in Zusammenhang mit rechtlichen Streitigkeiten und behördlichen Verfahren;
- Verhinderung und Aufklärung von Straftaten und sonstigem Fehlverhalten (z.B. Durchführung interner Untersuchungen, Datenanalysen zur Betrugsbekämpfung);
- Gewährleistungen unseres Betriebs, insbesondere der IT, unserer Websites und weiteren Plattformen;
- Kauf und Verkauf von Geschäftsbereichen, Gesellschaften oder Teilen von Gesellschaften und andere gesellschaftsrechtliche Transaktionen und damit verbunden die Übertragung von Personendaten sowie Massnahmen zur Geschäftssteuerung und zur Einhaltung gesetzlicher und regulatorischer Verpflichtungen sowie interner Vorschriften der HDS Handels- und Dolmetscherschule St. Gallen AG.

Soweit Sie uns eine Einwilligung zur Bearbeitung Ihrer Personaldaten für bestimmte Zwecke erteilt haben (zum Beispiel bei Ihrer Anmeldung zum Erhalt von Newslettern), bearbeiten wir Ihre Personendaten im Rahmen und gestützt auf diese Einwilligung, soweit wir keine andere Rechtsgrundlage haben und wir eine solche benötigen (soweit die DSGVO anwendbar ist, betrifft dies Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO). Eine erteilte Einwilligung kann jederzeit widerrufen werden, was jedoch keine Auswirkung auf bereits erfolgte Datenbearbeitungen hat.

## 6. Was geschieht mit Ihren Daten, welche im Zusammenhang mit der Nutzung unserer Website / sozialen Netzwerke erhoben oder bearbeitet werden?

Auf unserer Website verwenden wir "Cookies" und vergleichbare Techniken, mit denen Ihr Browser oder Ihr Gerät identifiziert werden kann.

**Cookies** sind Textdateien, die auf Ihrem Endgerät (PC, Laptop-Computer, Tablet-Computer oder Smartphone) abgelegt werden. Diese Textdateien werden von Ihrem Browser beim ersten Besuch unserer Website heruntergeladen. Wenn Sie eine Website erneut mit demselben Gerät oder Browser besuchen, werden das Cookie und die darin gespeicherten Informationen entweder an die Website zurückgesendet, die es erzeugt hat (sog. **Erstanbieter-Cookie**) oder an eine andere Website gesendet, zu der es gehört (sog. **Drittanbieter-Cookie**). Infolgedessen erkennt die Website, dass dies den gleichen Benutzer betrifft, und passt die Anzeige von Inhalten auf der Website an. Neben Cookies, die lediglich während einer Sitzung benutzt und nach Ihrem Website-Besuch gelöscht werden (sog. **Session Cookies**), können Cookies auch benutzt werden, um Nutzereinstellungen und andere Informationen über eine bestimmte Zeit (z.B. zwei Jahre) zu speichern (sog. **permanente Cookies**).

Sie haben die Möglichkeit Ihren Browser grundsätzlich so einzustellen, dass er Cookies zurückweist, nur für eine Sitzung speichert oder sonst vorzeitig löscht. Die meisten Browser sind so voreingestellt, dass Sie Cookies akzeptieren. Wir nutzen permanente Cookies damit Sie Benutzereinstellungen speichern (z.B. Sprache), damit wir besser verstehen, wie Sie unsere Angebote und Inhalte nutzen, und damit wir Ihnen auf Sie zugeschnittene Angebote und Werbung anzeigen können (was auch auf Websites von anderen Firmen geschehen kann; diese erfahren dann allerdings von uns nicht, wer Sie sind, falls wir selbst das überhaupt wissen, denn sie sehen nur, dass auf ihrer Website derselbe Nutzer ist, der auch bei uns auf einer bestimmten Seite war. Gewisse der Cookies werden von uns gesetzt, gewisse auch von Vertragspartnern, mit denen wir zusammenarbeiten. Wenn Sie Cookies sperren,

kann es sein, dass gewisse Funktionalitäten (wie z.B. Sprachwahl, Warenkorb, Bestellprozesse) nicht mehr funktionieren.

Wir bauen in unseren **Newslettern** und sonstigen **Marketing-E-Mails** teilweise und soweit erlaubt auch sicht- und unsichtbare Bildelemente ein, durch deren Abruf von unseren Servern wir feststellen können, ob und wann Sie die E-Mail geöffnet haben, damit wir auch hier messen und besser verstehen können, wie Sie unsere Angebote nutzen und sie auf Sie zuschneiden können. Sie können dies in Ihrem E-Mail-Programm blockieren; die meisten sind so voreingestellt, dass Sie dies tun.

Mit der Nutzung unserer Website und der Einwilligung in den Erhalt von Newslettern und anderen Marketing-E-Mails stimmen Sie dem Einsatz dieser Techniken zu. Wollen Sie dies nicht, dann müssen Sie Ihren Browser bzw. Ihr E-Mail-Programm entsprechend einstellen

Wir setzen auf unseren Websites mitunter **Google Analytics** oder vergleichbare Dienste ein. Dies ist eine Dienstleistung von Dritten, die sich in irgendeinem Land der Erde befinden können (im Falle von Google Analytics ist es Google Irland (mit Sitz in Irland), Google Irland stützt sich dabei auf Google LLC (mit Sitz in den USA) als Auftragsbearbeiter (beide «Google»), [www.google.com](http://www.google.com)), mit welcher wir die Nutzung der Website (nicht personenbezogen) messen und auswerten können. Hierzu werden ebenfalls permanente Cookies benutzt, die der Dienstleister setzt. Wir haben den Dienst so konfiguriert, dass die IP-Adressen der Besucher von Google in Europa vor einer Weiterleitung in die USA gekürzt werden und dadurch nicht zurückverfolgt werden können. Wir haben die Einstellungen «Datenweitergabe» und «Signals» ausgeschaltet. Obwohl wir annehmen können, dass die Informationen, welche wir mit Google teilen, für Google keine Personendaten sind, ist es möglich, dass Google von diesen Daten für eigene Zwecke Rückschlüsse auf die Identität der Besucher ziehen, personenbezogene Profile erstellen und diese Daten mit den Google-Konten dieser Personen verknüpfen kann. Soweit Sie sich beim Dienstleister selbst registriert haben, kennt der Dienstleister Sie auch. Die Bearbeitung Ihrer Personendaten durch den Dienstleister erfolgt dann in Verantwortung des Dienstleisters nach dessen Datenschutzbestimmungen. Uns teilt der Dienstleister lediglich mit, wie unsere jeweilige Website genutzt wird (keine Angaben über Sie persönlich).

Auf unserer Website haben wir ausserdem sog. **Plug-Ins** von sozialen Netzwerken wie Facebook, Instagram, LinkedIn und WhatsApp eingesetzt. Dies ist anhand der entsprechenden Symbole erkennbar. Wir haben diese Elemente so konfiguriert, dass sie standardmässig deaktiviert sind. Durch ein Anklicken Ihrerseits werden diese aktiviert und die Betreiber der jeweiligen sozialen Netzwerke können entsprechend registrieren, dass Sie auf unserer Website sind und u.U. von wo aus zugegriffen wird. Diese Informationen können von den Netzwerkbetreibern für ihre eigenen Zwecke genutzt werden. Die Bearbeitung Ihrer Personendaten erfolgt dann in Verantwortung dieses Netzwerkbetreibers und es gelten seine Datenschutzbestimmungen. Von den Netzwerkbetreibern erhalten wir grundsätzlich keine Angaben über Sie.

Neben den Plug-Ins auf der Website sind wir ausserdem auf diesen **sozialen Netzwerken** präsent, um Interessierte über unser Angebot zu informieren und gegebenenfalls mit ihnen zu kommunizieren. Sofern Sie mit unseren Profilen auf diesen sozialen Netzwerken interagieren, können wir gewisse Personendaten von Ihnen bearbeiten. Bei der Nutzung dieser sozialen Netzwerke gelten jedoch jeweils auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) und Nutzungsbedingungen sowie Datenschutzerklärungen und sonstigen Bestimmungen der einzelnen Netzwerkbetreiber.

DATENSCHUTZERKLÄRUNG

der HDS Handels- und Dolmetscherschule St.Gallen AG

5/8

## 7. An wen geben wir Ihre Daten weiter?

Im Rahmen unserer Geschäftstätigkeit und der in Ziff. 5 angegebenen Zwecke können wir Ihre Daten, soweit erlaubt und es uns angezeigt erscheint, auch Dritten bekanntgeben. Diese Weitergabe erfolgt entweder, weil diese Empfänger die Daten für uns bearbeiten (sog. **Auftragsbearbeiter**) oder weil sie sie für ihre eigenen Zwecke verwenden wollen. Es handelt sich dabei insbesondere um folgende Kategorien von Empfängern:

- Dienstleister von uns (wie z.B. Treuhänder, Druckereien, Zahlungsdienste-Anbieter, Banken, Versicherungen, Rechtsberater), einschliesslich Auftragsbearbeitern (wie z.B. IT- und Speicher-Provider);
- in- und ausländische Behörden, Arbeitsstellen oder Gerichte;
- andere Teilnehmer und Kunden;
- Öffentlichkeit, einschliesslich Besuchern von Websites und sozialer Medien;
- Erwerber oder Interessenten am Erwerb von Geschäftsbereichen, Gesellschaften oder sonstigen Teilen der Gesellschaft;
- anderen Parteien in möglichen oder tatsächlichen Rechtsverfahren;
- Weitere Gesellschaften der HDS Handels- und Dolmetscherschule St. Gallen AG;

Diese Empfänger befinden sich grundsätzlich in der Schweiz sowie im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR), können aber auch irgendwo auf der Erde sein. Sie müssen insbesondere mit der Übermittlung Ihrer Daten in andere Länder Europas und den USA, wo sich die von uns benutzten Dienstleister befinden (wie z.B. Microsoft, Google, telc GmbH).

Befindet sich ein Empfänger in einem Land ohne angemessenen gesetzlichen Datenschutz, verpflichten wir den Empfänger vertraglich zur Einhaltung des anwendbaren Datenschutzes (dazu verwenden wir die revidierten Standardvertragsklauseln der Europäischen Kommission, die hier: [https://eur-lex.europa.eu/eli/dec\\_impl/2021/914/oj?abrufbar=sind](https://eur-lex.europa.eu/eli/dec_impl/2021/914/oj?abrufbar=sind)), soweit er nicht bereits einem gesetzlich anerkannten Regelwerk zur Sicherstellung des Datenschutzes unterliegt und wir uns nicht auf eine Ausnahmebestimmung stützen können. Eine Ausnahme kann namentlich bei Rechtsverfahren im Ausland gelten, aber auch in Fällen überwiegender öffentlicher Interessen oder wenn eine Vertragsabwicklung eine solche Bekanntgabe erfordert, wenn Sie eingewilligt haben oder wenn es sich um von Ihnen allgemein zugänglich gemachte Daten handelt, deren Bearbeitung Sie nicht widersprochen haben.

## 8. Wie lange bewahren wir Ihre Daten auf?

Ihre Personendaten werden von uns bearbeitet und gespeichert, solange es für die Erfüllung unserer vertraglichen und gesetzlichen Pflichten oder sonst die mit der Bearbeitung verfolgten Zwecke (bspw. solange ein Interesse an unseren Newslettern besteht und Sie diesen nicht abbestellen) erforderlich ist. Beispielsweise bearbeiten wir Ihre Personendaten für die Dauer der gesamten Geschäftsbeziehung (von der Anbahnung, Abwicklung bis zur Beendigung eines Vertrags) sowie darüber hinaus gemäss den gesetzlichen Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten.

Dabei ist es möglich, dass Personendaten für die Zeit aufbewahrt werden, in der Ansprüche gegen unser Unternehmen geltend gemacht werden können und soweit wir anderweitig gesetzlich dazu

verpflichtet sind oder berechnete Geschäftsinteressen dies erfordern (z.B. für Beweis- und Dokumentationszwecke).

Sobald Ihre Personendaten für die oben genannten Zwecke nicht mehr erforderlich sind, werden sie grundsätzlich und soweit möglich gelöscht oder anonymisiert. Für betriebliche Daten (z.B. Systemprotokolle, Logs), gelten grundsätzliche kürzere Aufbewahrungsfristen von zwölf Monaten oder weniger.

## 9. Wie schützen wir Ihre Daten?

Zum Schutz Ihrer Personendaten treffen wir angemessene technische und organisatorische Massnahmen. Dies betrifft insbesondere den Schutz vor unberechtigtem Zugriff und Missbrauch wie etwa der Erlass von Weisungen, Schulungen, IT- und Netzwerksicherheitslösungen, Zugangskontrollen und –beschränkungen, Verschlüsselung von Datenträgern und Übermittlungen, Pseudonymisierung, Kontrollen, etc.

Trotz dieser von uns getroffenen Sicherheitsvorkehrungen ist die Bearbeitung von Personendaten, gerade bei der Verwendung des Internets immer mit gewissen Risiken und Sicherheitslücken verbunden – absolute Datensicherheit kann daher nicht gewährleistet werden.

## 10. Warum müssen Sie uns gewisse Daten zur Verfügung stellen?

Ohne gewisse Personendaten ist es für uns in der Regel nicht möglich, die vertragliche Beziehung mit Ihnen oder der Stelle bzw. Person, die Sie vertreten, zu schliessen oder abzuwickeln und unsere vertraglichen oder teilweise auch gesetzlichen Pflichten zu erfüllen. Deshalb sind wir darauf angewiesen, dass Sie uns gewisse Personendaten bereitstellen, die für die Aufnahme und Durchführung unserer vertraglichen Beziehung und der Erfüllung der damit verbundenen vertraglichen Pflichten erforderlich sind. Auch die Website kann nicht genutzt werden, wenn gewisse Angaben zur Sicherstellung des Datenverkehrs (wie z.B. IP-Adresse) nicht offengelegt werden.

## 11. Betreiben wir Profiling oder werden bei uns automatisierte Entscheidungen getroffen?

In gewissen Fällen bearbeiten wir Ihre Personendaten teilweise automatisiert mit dem Ziel, bestimmte persönliche Aspekte zu bewerten (sog. **Profiling**). Profiling kommt bei uns zur Anwendung, um Sie zielgerichtet über unsere Angebote zu informieren und optimiert beraten zu können. Dabei setzen wir Auswertungsinstrumente ein, die uns eine bedarfsgerechte Kommunikation und Werbung einschliesslich Markt- und Meinungsforschung ermöglichen.

Vollautomatisierte Entscheidungsfindungen (wie etwa in Art. 22 DSGVO geregelt) finden bei uns jedoch nicht statt.

## 12. Was für Rechte haben Sie im Zusammenhang mit Ihren Daten?

Im Rahmen des auf Sie anwendbaren Datenschutzrechts und soweit darin vorgesehen (wie etwa im Falle der DSGVO) haben Sie das Recht auf **Auskunft**, **Berichtigung**, **Löschung**, das Recht auf **Einschränkung** der Datenbearbeitung sowie dem **Widerspruch** gegen unsere Datenbearbeitungen, insbesondere jener für Zwecke des Direktmarketings, des für Direktwerbung betriebenen Profilings und weiterer berechtigter Interessen an der Bearbeitung sowie auf **Herausgabe** gewisser Personendaten zwecks Übertragung an eine andere Stelle.

DATENSCHUTZERKLÄRUNG

der HDS Handels- und Dolmetscherschule St.Gallen AG

7/8

Bitte beachten Sie aber, dass wir uns **vorbehalten**, unsererseits die gesetzlich vorgesehenen Einschränkungen geltend zu machen, etwa wenn wir zur Aufbewahrung oder Bearbeitung gewisser Daten verpflichtet sind, daran ein überwiegendes Interesse haben (soweit wir uns darauf berufen dürfen) oder sie für die Geltendmachung von Ansprüchen benötigen.

Falls für Sie Kosten anfallen, werden wir Sie vorab informieren. Über die Möglichkeit, Ihre Einwilligung zu widerrufen, haben wir bereits in Ziff. 5 informiert. Beachten Sie, dass die Ausübung dieser Rechte im Konflikt zu vertraglichen Abmachungen stehen kann und dies Folgen wie z.B. die vorzeitige Vertragsauflösung oder Kostenfolgen haben kann. Wir werden Sie diesfalls vorgängig informieren, wo dies nicht bereits vertraglich geregelt ist.

Wenn Sie solche Rechte ausüben wollen, müssen wir Sie, beispielweise durch eine Ausweiskopie, entsprechend identifizieren, soweit Ihre Identität nicht anderweitig eindeutig identifiziert werden kann.

Zur Geltendmachung Ihrer Rechte können Sie uns unter der in Ziffer 1 angegebenen Adresse kontaktieren.

Neben der Geltendmachung dieser Rechte direkt bei uns, hat grundsätzlich jede betroffene Person das Recht, ihre Ansprüche gerichtlich durchzusetzen oder bei der zuständigen Datenschutzbehörde eine Beschwerde einzureichen. In der Schweiz ist die zuständige Datenschutzbehörde der Eidgenössische Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragte (kurz **EDÖB**): <http://www.edoeb.admin.ch>.

### **13. Was Sie sonst noch wissen sollten...**

Wir können diese Datenschutzerklärung jederzeit ohne Vorankündigung anpassen und ergänzen. Es gilt die jeweils aktuelle, auf unserer Website publizierte Fassung. Soweit die Datenschutzerklärung Teil einer Vereinbarung mit Ihnen ist, werden wir Sie im Falle einer Aktualisierung über die Änderung per E-Mail oder auf andere geeignete Weise, insbesondere die Publikation auf unserer Website, informieren.